AMBATUS EN LA EPIGRAFIA HISPANICA.

M. SEVILLA.

1. Es un hecho conocido y ya comentado la existencia abundante en la epigrafía de la Península, del antropónimo *Ambatus* (1) con las variaciones morfológicas del fem. y del gentilicio, *Ambata, Ambatiq (um)*, y las variantes fonéticas *Ambadus, Ambada* (2). Sin embargo hasta el momento no se ha sugerido una razón convincente —Palomar Lapesa se expresa vagamente al respecto (3)— sobre el uso de dicho nombre. Nos proponemos en este estudio intentar hacer alguna luz sobre esa cuestión, estructurando una serie de datos, hasta ahora no tenidos en cuenta, y relaciónandolos en su conjunto.

2. Palomar Lapesa y Lourdes Albertos aceptan (4) —siguiendo a Pokorny— para el análisis morfológico de este término, un origen céltico, con la consiguiente composición a base del prefijo *amb(i)* -- *mbhi* -- y el participio *aktos,* representada en el término galo *ambactus,* tal como se encuentra en algunos glosarios latinos (5). Tal origen y análisis parecen correctos para el antropónimo *Ambatus.* La forma reducida que se encuentra en la epigrafía peninsular, *(ambactus) Ambatus,* sería una prueba más del fenómeno de reducción intervocálica *-kt -t-* tan frecuente en la fonética hispánica (6), aunque sin decidirse sobre la posibilidad de dicha reducción se ha expresado U. Schmoll (7) y Lourdes Albertos en La onomástica... , no así en un artículo de fecha anterior (8). Como ejemplos del fenómeno de lenición (9) en el NO. peninsular, serían las formas, también en la epigrafía de la Península (10), *Ambadus* (Cil II 5709), *Ambada* (CIL II 2908), *Ambaus* (CIL II 2948) con sonorización de la oclusiva sorda intervocálica y posterior pérdida de la sonora (véase nota 2); finalmente un ejemplo curioso de hipercorreción sería *Ampatus* (Catálogo Monumental de España, Provincia de Zamora, Madrid 1927, p. 39).

3. El antropónimo *Ambatus* se halla atestiguado también en la epigrafía de algunos puntos de Europa (11), bien en esa forma reducida: *Ambat.* (en Trier, Renania, *Corpus Inscriptionem Rhenanarum,* 782), *Ambatus* (en Ems, Renania, H. Schuermans, *Sigles figulins* (époque romaine), 267), bien sin reducir: *Ambactus* (Roma, CIL VI 9462; Cisterna, cerca de Roma, CIL X 6494), etc.

4. Examinando la distribución geográfica de los hallazgos epigráficos con *Ambatus* y sus variantes en la Península (12), puede observarse, en primer lugar, que dichos hallazgos están relativamente agrupados (13); por otra parte, que ocupan aproximadamente el área territorial que comprendía el antiguo asentamiento de Lusitanos, Vettones, Astures, Cántabros, Vacceos, Céltiberos y Vascones.

5. Se encuentra también *Ambatus* como nombre personal en un autor antiguo, Flegón de Tralles, quien en su obra acerca de hombres que habían tenido larga vida, cita a un tal ,refiriendose a la ciudad que sitúa asimismo en Lusitania (14).

Por otra parte, en monedas merovingias y citados por los escritores (15) Sulpicio Severo, Paulino de Petricordia, Venancio Fortunato y Gregorio de Tours, de los siglos IV, V y VI, aparecen topónimos tales como *Ambacia, Ambaciaco, in vico Ambatiensi, iuxta vicum Ambaciensim,* etc. Perviven algunos de ellos bajo las formas *Amboise* (16), *Ambazac* (17), en el país vecino y deben su origen con toda seguridad al antropónimo que se estudia, de lo que puede deducirse que tuvo también uso allí como tal, aunque no hayan quedado restos epigráficos de él.

6. En cuanto a las referencias sobre el término céltico *ambactus* —galo más exactamente, según algunos glosarios latinos—, se encuentra recogido en diversos glosarios, como decimos, y utilizado por diversos autores acompañado de su significado explícita o implícitamente expresado, respectivamente, en unos y otros. Así, en el epítome de Festo (18), se halla: *ambactus, apud Ennium, lingua Gallica servus appellatur,* de donde puede concluirse, conocida la historia del epítome, que Ennio utilizó este término céltico quizá en sus **Annales**, y tal vez con ocasión de referirse a la incursión que efectuaron los Galos sobre Italia y Roma en el 390 a.C. Puede afirmarse que el término *ambactus* era conocido, al menos por los círculos sociales a los que se dirigía este tipo de obras literarias, hacia la primera mitad del siglo II a.C., en que Ennio escribió sus **Annales**.

César, en **Bellum Gallicum,** VI, 15, refiriéndose a los *equites* dentro de las clases sociales en las tribus de la Galia, dice *atque eorum ut quisque est genere copiisque amplissimus, ita plurimos circum se ambactos clientesque habet.* Es evidente que César debió conocer el uso de *ambactus* dentro del léxico de las tribus célticas de las Galias, y en cuanto al significado, teniendo en cuenta que es comprendido como *servus* en Ennio, es fácil pensar que no podría ser otro que ése, sobre todo a la vista de la expresión ... *circum se ambactos clientesque habet* y la que escribe poco más adelante, al referirse a las prácticas fúnebres, en VI, 19: *ac paulo supra memoriam servi et clientes quos ab iis dilectos esse constabat iustis funeribus confectis una cremabantur,* donde aparece *servi* en lugar de *ambacti* (19).

En un glosario latino-griego del **codex Parisinus** (20), del siglo IX, realizado sobre la obra de Claudio Puteano, se encuentra: *Ambactus:* δοῦλος μισθωτός ὡς Ἔννιος . No se sabe a qué época puede pertenecer el tal Claudio Puteano, pero debido a él, se nos añade al ya conocido significado de δοῦλος el de μισθωτός con el significado de "alquilado", asalariado, sirviente a sueldo, mercenario". Según el autor de esta glosa, Ennio utilizó el término *ambactus* con estas dos acepciones, la segunda de las cuales no viene recogida en el epítome de Festo; parece evidente, sin embargo, que la glosa de Claudio Puteano está originada en dicho epítome .

En los **Excerpta ex glossis A A** (21), de códices de los siglos IX y X, aparece: *Ambacti: servi, coloni, lixae seu circum est* y *Ambactus: servus gallice,* donde al significado conocido de *servi*, se añade el *coloni* ("labradores, miembros de una colonia"), *lixae (qui per milites ambulant* (22)).

En las **Glossae Placidi** (23), de códices de los siglos XV y XVI, aparece: *amb act i: servi.* También viene la misma glosa en los **Excerpta ex glossis Aynardi** (24), de un códice del siglo XI.

Es sabido que los glosarios, conservados en códices datados a lo largo de toda la Edad Media, se deben al trabajo erudito de autores de la Baja Latinidad y principios de la Edad Media, autores cuyo trabajo las más de las veces no era original, al basarse en extractos de obras anteriores, incluso de otros extractos. En ocasiones puede saberse la fecha aproximada originaria de una glosa, como en el caso del término entresacado de la obra de Ennio, sin embargo el contenido pudo haberse alterado por alguna inclusión de erudito o copista posterior. Parece factible eso en el caso que nos ocupa, ya que el término *ambactus* tuvo una larga vida. Fue tomado a los Celtas por los Germanos (25) y dentro del léxico de la familia lingüística germánica pervivió durante toda la Edad Media hasta nuestros días —en castellano "embajador, embajada" tienen ese origen— , adquiriendo nuevos significados, merced a la evolución constante de su campo semántico, más o menos próximos a los originarios.

7. En resumen, teniendo en cuenta el análisis morfológico del término *ambactus*, la glosa que lo refiere a un uso por Ennio con el significado de *servus*, el análisis de los textos de César, **Bellum Gallicum,** VI, 15 y 19, y la referencia de todos los glosarios donde aparece el término *ambactus*, con *servus* como primer significado de dicho término, puede afirmarse:
1) que el campo semántico de dicho término se centraba en torno al significado de *servus.*
2) que así era entendido *ambactus* por los Romanos a partir de los siglos II y I a.C.

8. Del examen de las lápidas en que aparece *Ambatus* y sus variantes, puede concluirse:
1) que es un cognomen (*Corpus Inscripcionum Latinarum*, s.v. *Ambatus*) que aparece referido a personas que llevan para sí formalmente la designación de liberto, así: Cisterna, CIL X 6494: *L. Appuleius... (l(ibertus) Ambactus,* donde se conserva como cognomen su antiguo nombre de esclavo (26); Roma, CIL VI 9462: *Ambactus tect(or) L. (27).*
2) que aparece referido en determinados contextos epigráficos catalogados como propios para indicar que la persona aludida es un esclavo (28): nombre más genitivo (José Vives, **Inscrip-**

ciones latinas de la España romana, Barcelona 1971, números 6771: *Ambad/us Parlar/i;* 2616 *Ianua/ambat/i ann. XXXi/.....s.t.t.l.;* 3262a: *D.M.S./[A]mbato Patrici/ annoru/m L.....s.t.t.l.;* etc.), nombre sólo (Julio Mangas, Archivo Español de Arqueología, 44, 1971, números 123, 124: *Ambatus P(ius) I(n) S(uis)/ Annorum XXXXVII; Ambato*), nombre más designación de su oficio (Roma, CIL VI 9462: *Ambactus tect(or) L.*)

En el resto de los casos en que aparece *Ambatus* y variantes, no es posible averiguar la condición de esclavo, liberto o libre de aquellas personas a quienes va referido, aunque por faltar indicios en contra, puede presumirse que sean de condición libre.

En cuanto a la posible datación de las lápidas peninsulares, dada la dificultad que ello supone en muchos casos y el estudio complejo de datos necesarios para ello, entendemos, guiándonos por algunos datos característicos, que pertenecen, como la mayor parte de la epigrafía peninsular, a los siglos I, II y primera mitad del III p.C.

9. Finalmente, de todo lo anteriormente expuesto puede concluirse:
1) Que *(ambactus>) Ambatus* (o sus variantes) fue un antropónimo extendido entre los esclavos, que persistió como cognomen en los casos en que estos fueron manumitidos y fue llevado por los descendientes libres, por hallarse dicho nombre referido en algunos casos formalmente a libertos e, indicativamente, a esclavos, tanto en la epigrafía peninsular como en las inscripciones no peninsulares que hemos visto, y dado su significado de *servus.*
2) Examinando la distribución geográfica de los hallazgos epigráficos con dicho término y sus variantes en la península (veánse notas 12 y 13), se observa que se da con una concentración relativamente apretada y en una zona de la península que se corresponde aproximadamente, como se ha dicho, con el área territorial que correspondía al antiguo asentamiento de Lusitanos, Vettones, Astures, Cántabros, Vacceos, Celtíberos y Vascones. Se sabe que estos pueblos fueron entrando paulatinamente en contacto con los romanos (29), sobre todo a partir del año 159 a.C. en que fue enviado a Hispania en consúl M. Porcio Catón y hasta que terminó la conquista de la península con el fin de las guerras contra Cántabros y Astures, en el 19 a.C. Teniendo en cuenta esto, puede concluirse que aquellos a quienes aparece referido *Ambatus* y sus variantes en la epigrafía peninsular, son descendientes, bien como esclavos, libertos o libres, de miembros de los pueblos anteriormente citados, hechos esclavos, por ser prisioneros de guerra (30), en las diferentes campañas realizadas entre la fechas, anteriormente citadas, 195 al 19 a.C. Asismismo puede concluirse que el término *(ambactus >) Ambatus* y variantes, conocido seguramente por los conquistadores romanos, fue utilizado originariamente bien por éstos, al apreciar la existencia del término en el léxico de los pueblos contra los que luchaban —piénsese en la utilización del término por César—, para designar a quienes hacían prisioneros y por tanto esclavos, bien por los mismos miembros de los pueblos citados que eran hechos esclavos, dando origen a un uso posterior como antropónimo, más exactamente como cognomen, bien por unos y otros a la vez.
3) El hecho de encontrarse el término galo *ambactus* en el léxico de los pueblos asentados en el área ya citada, no permite hacer conclusiones acerca del posible parentesco lingüistico de dichos pueblos con los de la Galia, pues tal término compartido pudo haberse debido a un préstamo, además de a ese posible parentesco, como es sabido tratándose de coincidencias de vocabulario. Por otra parte, el hecho de encontrarse *Ambatus* y sus variantes en el léxico de esos pueblos y no hallarse en el de los demás pueblos de la península, al menos en lo que podemos saber por la epigrafía, constituye una característica que en torno a ella de algún modo les unifica.

NOTAS

1.— *Para la lectura de las lápidas en que aparece* Ambatus *y sus variantes hemos utilizado la relación que de ellas dan Manuel Palomar Lapesa,* LA ONOMASTICA PERSONAL PRE-LATINA DE LA ANTIGUA LUSITANIA, *Salamanca 1957, pp. 31 y s.;* ENCICLOPEDIA LINGUISTICA HISPANICA, *I, Madrid 1960, p. 353; Maria Lourdes Albertos Firmat,* LA ONOMASTICA PERSONAL PRIMITIVA DE HISPANIA, TARRACONENSE Y BETICA, *Salamanca 1966, pp.20 y s.; José Vives,* INSCRIPCIONES LATINAS DE LA ESPAÑA ROMANA, *I Barcelona 1971, II, 1972.*

2.— *Para* Ambaus *(CIL II 2948), compartimos la opinión de Corominas,* TOPICA HESPERICA, *II, Madrid 1972, p. 278 donde opina parecerle excesivo la súbsiguiente desaparición de las consonantes sonoras intervocálicas.*

3.— *Manuel Palomar Lapesa, op. cit.*

4.– *Manuel Palomar Lapesa, op. cit., Albertos Firmat, op. cit., citan a J. Pokorny,* INDOGERMANISCHES ETYMOLOGISCHES WORTERBUCH, *Bern 1947-59, pp.4,34.*

5.– *G. Goetz,* CORPUS GLOSSARIORUM LATINORUM, *VI, Leipzig 1899, s.v.*

6.– *Lourdes Albertos Firmat, op.cit., p.32*

7.– *Ulrich Schmoll,* DIE SPRACHEN DER VORKELTISCHEN INDOGERMANEN HISPANIENS UND DAS KELTIBERISCHE, *Wiesbaden 1959, p. 96, donde cita a Pokorny que apoya la identificación con galo* Ambactus, Ambaxtos *en "Zur Urgeschichte der Kelten und Illyrier",* ZEITSCHRIFT FUR CELTISCHE PHILOLOGIE, *20, 1936 ss. p. 490; pero también IBID., 21, 1940 ss., p. 55, donde da otra interpración a partir de* Ambi-batus, *relacionándolo con* anda-bata *latín* battuo.

8.– *Lourdes Albertos Firmat, op. cit., p. 21 y "La antroponimia hispánica y La composición en los nombres personales galos, según K.H. Schimidt",* Emerita, *XXVIII, 1960, p. 290. Véase también, más recientemente, "Antropónimos hispánicos de Lara" en* HOMENAJE A ANTONIO TOVAR, *Madrid 1972, p.52 y "Alava prerromana y romana. Estudio lingüistico",* ESTUDIOS DE ARQUEOLOGIA ALAVESA, *IV, 1970, p. 8,126 y ss., donde no acepta expresamente su procedencia de* ambactus.

9.– *Sic en Lourdes Albertos (véase nota anterior). Es un fenómeno del céltico que consiste, en celta britónico, en la sonorización de las oclusivas sordas y la aspiración de las sonoras, y en goidélico, en la aspiración de oclusivas sordas y sonoras.*

10.– *Lourdes Albertos Firmat, "La antroponimia....." pp. 288-290*

11.– *Hemos seguido la relación que dan Alfred Holder,* ALT- CELTISCHER SPRACHSCHATZ, *I Leipzig 1896, III, 1907; Lourdes Albertos Firmat,* LA ONOMASTICA.... *p. 21*

12.– *Lourdes Albertos Firmat, "La antroponimia prerromana en la Península Ibérica",* ACTAS DEL COLOQUIO SOBRE LENGUAS PRERROMANAS DE LA PENINSULA IBERICA, *Salamanca 1976, p. 72.*

13.– *Las dos lápidas halladas en la costa levantina (CIL II 3787, 4024) no son significativas en comparación con el agrupamiento en la distribución geográfica de los hallazgos epigráficos con* Ambatus *y sus variantes.*

14.– FONTES HISPANIAE ANTIQUAE, *VIII, "Las fuentes desde César hasta el siglo V d.C." edición y comentario por Roberto Grosse, Barcelona 1959, pp.285 y s.*

15.– *Alfred Holder, op. cit., s.v.* Ambacia, Ambactiacus

16.– *En Tours, Indre-et-Loire*

17.– *En Limoges, Haute-Vienne*

18.– *El epítome de Festo, de fines del siglo II p.C. es un estracto de la obra* DE VERBORUM SIGNIFICATU, *del erudito anticuario M. Verrio Flaco, que vivió en tiempos de Augusto. El epítome tampoco se ha conservado completo, pues fue de él hecho otro estracto por Paulo Diácono, en el siglo VIII.*

19.– *Alfred Holder, op. cit. s.v.* Ambactos. *Cita también un pasaje de Polibio,* HISTORIAS, *2,17,12:* Περὶ δὲ τὰς ετ αιρείας μεγίστ ην σπουδὴν ἐποιοῦντ ο διὰ τ ὸ καὶ φοβερώτατον καὶ δυνατώτατον εἶναι παρ' αὐτοῖς τοῦτ ον ὃ ς ἂ ν πλείστους ἔχειν δοκῇ τοὺς θεραπεύοντας καὶ συμπεριφερομένους αὐτῷ,, *refiriéndose a las costumbres de los galos, en el que aparece el término* συμπεριφερομένους *que Holder interpreta como* Ambactos, *o entiende que se refiere a ellos. Cita igualmente, del epítome de Festo:* Am(b) praepositio loquelaris significat circum, unde supra servus ambactus, id est circumactus dicitur. *en uno y otro caso —en el segundo explícitamente referido a* ambactus *se tendría una alusión al significado etimológico originario del término* ambactus *(véase nota 4); en todo caso el término utilizado en el pasaje de Polibio, así como algún otro pasaje que cita Holder, no indican nada preciso acerca de la condición social a la que pertenecían los individuos a quienes se aludía con dicho término, aunque por el contexto es sugestivo interpretar ...* τοὺς θεραπεύοντας *(¿clientes?)* καὶ συμπεριφερομένους [δούλους]...

20.– *G. Goetz, op. cit., II, Leipzig 1888, p. VII*

21.– *G. Goetz, op. cit., V, Leipzig 1894, p. 435*

22.– *Du Cange,* GLOSSARIUM MEDIAE ET INFIRMAE LATINITATIS, *1883-1887, IV-V, s.v.*

23.– *G. Goetz, op. cit., V, p.3*

24.– *G. Goetz, op. cit., V, p. 615*

25.– *Alfred Holder, op. cit., s.v.* ambacthius

26.– *Raymond Bloch,* L'EPIGRAHIE LATINE, *4ème éd., París 1969, p. 33*

27.– *L. podría entenderse* L(ibertus), *o como la edad.*

28.– *Julio Mangas Manjarrés,* ESCLAVOS Y LIBERTOS EN LA ESPAÑA ROMANA, *Salamanca 1971, p. 29.*

29.– *José María Blázquez,* LA ROMANIZACION, *I, Madrid 1974, p. 122 y s.*

30.– *Julio Mangas Manjarrés, op. cit., p. 41 y ss.*